



# Professional HEAVY DUTY

## GRW 18V-120

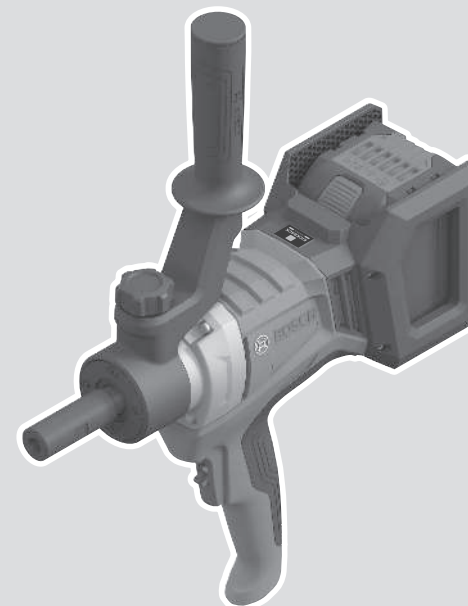
Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A 9J5 (2026.05) 0 / 13



1 609 92A 9J5

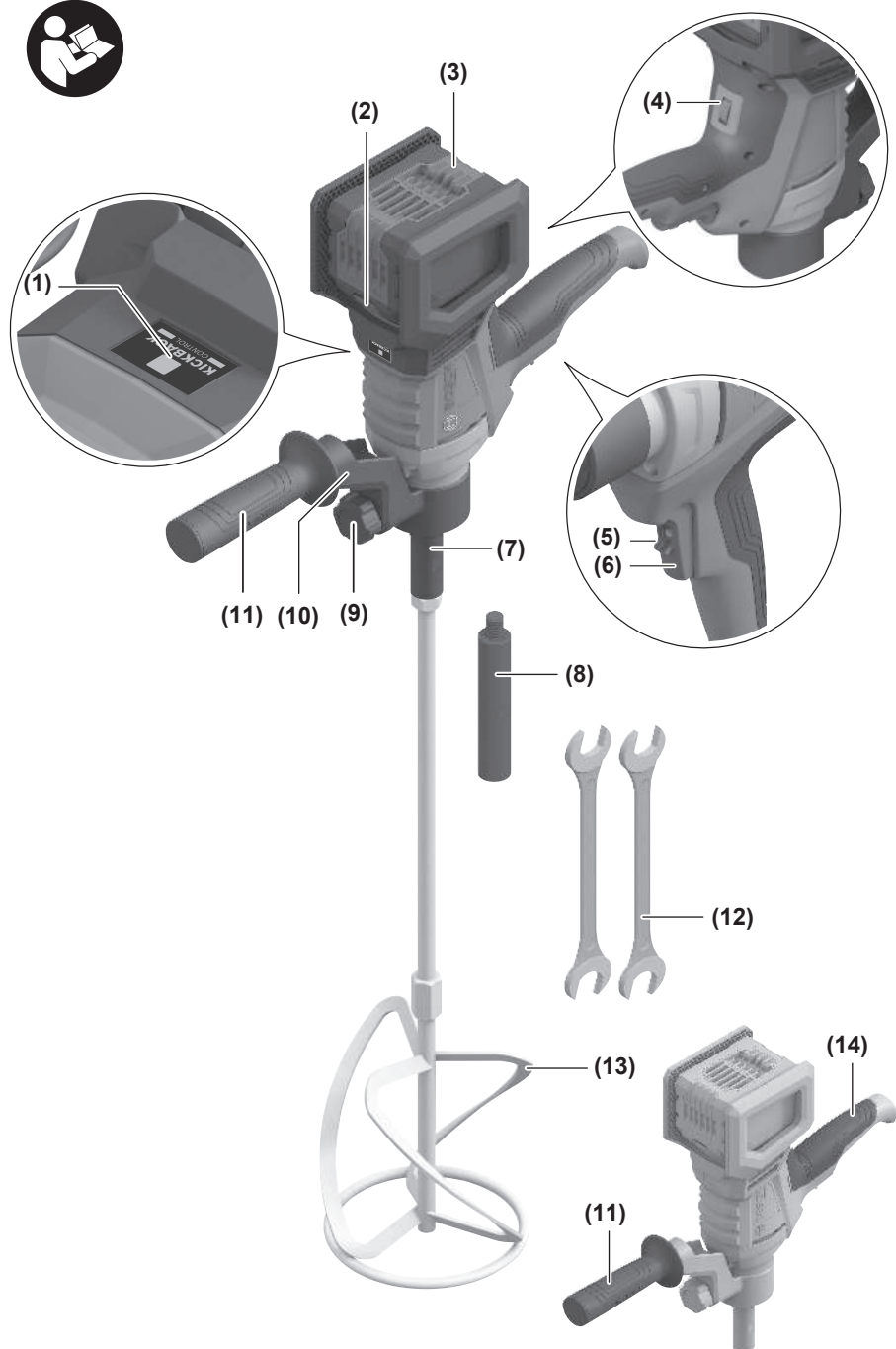


zh 正本使用说明书



中文 ..... 页 4





# 中文

## 安全规章

### 电动工具通用安全警告

#### ⚠ 警告！

阅读随电动工具提供的所有安全警告、说明、图示和规定。

不遵照以下所列说明会导致电击、着火和/或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

警告中的术语“电动工具”是指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

#### 工作场地的安全

- ▶ 保持工作场地清洁和明亮。杂乱和黑暗的场地会引发事故。
- ▶ 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
- ▶ 操作电动工具时，远离儿童和旁观者。注意力不集中会使你失去对工具的控制。

#### 电气安全

- ▶ 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将降低电击风险。
- ▶ 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果你身体接触接地表面会增加电击风险。
- ▶ 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加电击风险。
- ▶ 不得滥用软线。绝不能用软线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使软线远离热源、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的软线会增加电击风险。
- ▶ 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的延长线。适合户外使用的电线将降低电击风险。
- ▶ 如果无法避免在潮湿的环境中操作电动工具，应使用带有剩余电流装置（RCD）保护的电源。RCD的使用可降低电击风险。

#### 人身安全

- ▶ 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
- ▶ 使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。防护装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
- ▶ 防止意外启动。在连接电源和/或电池包、拿起或搬运工具前确保开关处于关断位置。手指放在开关上搬运工具或开关处于接通时通电会导致危险。
- ▶ 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。

- ▶ 手不要过分伸展。时刻注意立足点和身体平衡。这样能在意外情况下能更好地控制住电动工具。
- ▶ 着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让你的头发和衣服远离运动部件。宽松衣服、配饰或长发可能会卷入运动部件。
- ▶ 如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保其连接完好且使用得当。使用集尘装置可降低尘屑引起的危险。
- ▶ 不要因为频繁使用工具而产生的熟悉感而掉以轻心，忽视工具的安全准则。某个粗心的动作可能在瞬间导致严重的伤害。

#### 电动工具使用和注意事项

- ▶ 不要勉强使用电动工具，根据用途使用合适的电动工具。选用合适的按照额定值设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
- ▶ 如果开关不能接通或关断电源，则不能使用该电动工具。不能通过开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
- ▶ 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或卸下电池包（如可拆卸）。这种防护性的安全措施降低了电动工具意外启动的风险。
- ▶ 将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不允许不熟悉电动工具和不了解这些说明的人操作电动工具。电动工具在未经培训的使用者手中是危险的。
- ▶ 维护电动工具及其附件。检查运动部件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，应在使用前修理好电动工具。许多事故是由维护不良的电动工具引发的。
- ▶ 保持切削刀具锋利和清洁。维护良好地有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- ▶ 按照使用说明书，并考虑作业条件和要进行的作业来选择电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险情况。
- ▶ 保持手柄和握持表面干燥、清洁，不得沾有油脂。在意外的情况下，湿滑的手柄不能保证握持的安全和对工具的控制。

#### 电池式工具使用和注意事项

- ▶ 仅使用生产者规定的充电器充电。将适用于某种电池包的充电器用到其他电池包时可能会发生着火危险。
- ▶ 仅使用配有专用电池包的电动工具。使用其他电池包可能会产生伤害和着火危险。
- ▶ 当电池包不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防电池包一端与另一端连接。电池组端部短路可能会引起燃烧或着火。
- ▶ 在滥用条件下，液体可能会从电池组中溅出；应避免接触。如果意外碰到液体，用水冲洗。如果液体碰到了眼睛，还应寻求医疗帮助。从电池中溅出的液体可能会发生腐蚀或燃烧。

- ▶ **不要使用损坏或改装过的电池包或工具。**损坏或改装过的电池组可能呈现无法预测的结果，导致着火、爆炸或伤害。
- ▶ **不要将电池包暴露于火或者高温中。**电池包暴露于火或高于130 °C的高温中可能导致爆炸。
- ▶ **遵守所有充电说明，给电池组或工具充电时不要超出说明中规定的温度范围。**错误充电或温度超出规定的范围可能会损坏电池并提高着火的风险。

### 维修

- ▶ **由专业维修人员使用相同的备件维修电动工具。**这将保证所维修的电动工具的安全。
- ▶ **决不能维修损坏的电池包。**电池包仅能由生产者或其授权的维修服务商进行维修。

### 搅拌机安全警告

- ▶ **双手握持工具上的手柄。**失控会导致人身伤害。
- ▶ **当搅拌易燃材料时应确保充分的通风，避免产生危险气体。**雾气在形成过程中可能会被吸入或被工具产生的火花点燃。
- ▶ **不要用于搅拌食物（食品）。**工具及其附件不是为加工食物而设计的。
- ▶ **确保用于搅拌的容器放置在安全、稳固的位置。**未适当固定的容器可能会意外移动。
- ▶ **应遵循搅拌材料的说明和警告。**搅拌的材料可能是有害的。
- ▶ **搅拌时不要把手或其他任何物体伸入搅拌容器内。**触碰搅拌头可能导致严重的人身伤害。
- ▶ **只有当搅拌头插在搅拌容器内时才能启动和关停工具。**搅拌头在失控情况下可能弯曲或飞甩。
- ▶ **不得加工有爆炸危险的材料（例如易燃性溶剂）。**电动工具产生的火花会点燃出现的气体。
- ▶ **遵守要搅拌材料的安全数据表（SDB）中的指示和警告提示。**要搅拌的材料可能有损健康。
- ▶ **不可以把电动工具放在支架中使用。**本电动工具不适合固定式运行。
- ▶ **如果充电电池损坏或者未按照规定使用，充电电池中会散发出有毒蒸汽。充电电池可能会燃烧或爆炸。**工作场所必须保持空气流通，如果身体有任何不适必须马上就医。蒸汽会刺激呼吸道。
- ▶ **切勿改装并打开充电电池。**可能造成短路。
- ▶ **钉子、螺丝刀等尖锐物品或外力作用可能会损坏充电电池。**有可能出现内部短路、蓄电池燃烧、发出烟雾、爆炸或过热。
- ▶ **仅在制造商的产品中使用充电电池。**这样才能确保充电电池不会过载。



**保护充电电池免受高温（例如长期阳光照射）、火焰、脏污、水和湿气的侵害。有爆炸和短路的危险。**

## 产品和性能说明



**请阅读所有安全规章和指示。**不遵照以下警告和说明可能导致电击、着火和/或严重伤害。

请注意本使用说明书开头部分的图示。

### 按照规定使用

该电动工具专门用于搅拌粉末状的建筑材料，如砂浆、灰浆、胶粘剂以及不含溶剂的颜料、油漆和类似物质。

### 插图上的机件

机件的编号和电动工具详解图上的编号一致。

- (1) KickBack Control LED灯
- (2) 充电电池的解锁按钮<sup>a)</sup>
- (3) 充电电池<sup>a)</sup>
- (4) 转速预选调节轮
- (5) 起停开关的开机锁
- (6) 起停开关
- (7) 传动轴
- (8) 13厘米延长件
- (9) 用于调节辅助手柄的螺栓
- (10) 手柄元件
- (11) 辅助手柄（绝缘握柄）
- (12) 开口扳手22 x 24毫米
- (13) 搅拌头<sup>a)</sup>
- (14) 手柄（绝缘握柄）

a) 该附件并不包含在基本的供货范围内。

### 技术参数

| 搅拌机                          | GRW 18V-120 |                                                          |
|------------------------------|-------------|----------------------------------------------------------|
| 物品代码                         |             | <b>3 601 AC2 0..</b>                                     |
| 额定电压                         | 伏特=         | 18                                                       |
| 缓速起动                         |             | ●                                                        |
| 转速预选                         |             | ●                                                        |
| 恒定电子装置                       |             | ●                                                        |
| KickBack Control             |             | ●                                                        |
| 空载转速 <sup>A)</sup>           | 转/分钟        | 0-600                                                    |
| 工具夹头                         |             | M14                                                      |
| 最大搅拌头直径                      | 毫米          | 120                                                      |
| 重量 <sup>B)</sup>             | 公斤          | 2.9                                                      |
| 充电时建议的环境温度                   | 摄氏度         | 0至+35                                                    |
| 工作时和存放时允许的环境温度 <sup>C)</sup> | 摄氏度         | -20至+50                                                  |
| 兼容的充电电池                      |             | GBA18V...<br>GBA 18V...<br>ProCORE18V...<br>EXPERT18V... |

## 搅拌机

## GRW 18V-120

EXBA18V...  
CORE18V...

## 推荐的充电器

GAL18...  
GAL 18...  
GAL 36...  
GAL12V/18...  
GAL 12V/18...  
GAX 18...  
EXAL18...

- A) 在20–25摄氏度的条件下带充电电池**ProCORE18V 8.0Ah**测得
- B) 不含充电电池（充电电池重量请查看 [www.bosch-professional.com](http://www.bosch-professional.com)）
- C) 温度<0摄氏度时功率受限
- 数值可能因不同产品而异，并且受到应用和环境条件影响。更多信息请参见[www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac)。

## 充电电池

**Bosch**也销售不带充电电池的充电式电动工具。您可以在包装上查看电动工具的供货范围内是否包含充电电池。

### 为充电电池充电

► **请只使用在技术参数中列出的充电器。**只有这些充电器才适用于本电动工具上的锂离子电池。

**提示：**鉴于国际运输规定，锂离子充电电池在交货时只完成部分充电。首度使用电动工具之前，必须先充足充电电池的电量以确保充电电池的功率。

### 安装充电电池

将充好电的充电电池推入电池座，直到嵌入。

### 取出充电电池

如需取下充电电池，则请按压解锁按钮，然后拔出充电电池。**在此过程中请勿过度用力。**

充电电池具备双重锁定功能，即使不小心触动了充电电池的解锁按钮，充电电池也不会从机器中掉落下来。只要充电电池安装在电动工具中，就会被弹簧固定在其位置上。

### 充电电池电量指示灯

提示：并非每种充电电池型号均具备电量指示灯。充电电池电量指示灯的绿色LED灯显示充电电池的电量。基于安全原因，只能在电动工具静止时检查充电电池的电量。

按压充电电量指示灯按键或，来显示充电电量。也可以在充电电池取下时操作。

如果按压充电电量指示灯按键后没有LED灯亮起，则说明充电电池损坏，必须进行更换。

## 充电电池型号GBA 18V... | GBA18V...



| LED    | 电量       |
|--------|----------|
| 3个绿灯长亮 | 60–100 % |
| 2个绿灯长亮 | 30–60 %  |
| 1个绿灯长亮 | 5–30 %   |
| 1个绿灯闪烁 | 0–5 %    |

## 充电电池类型 ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



| LED    | 电量       |
|--------|----------|
| 5个绿灯长亮 | 80–100 % |
| 4个绿灯长亮 | 60–80 %  |
| 3个绿灯长亮 | 40–60 %  |
| 2个绿灯长亮 | 20–40 %  |
| 1个绿灯长亮 | 5–20 %   |
| 1个绿灯闪烁 | 0–5 %    |

### 充电电池损坏风险识别

#### EXPERT18V... | EXBA18V...

充电电池电量指示灯的LED除了可以显示充电电池电量之外，还可以显示充电电池损坏的风险。

如需激活该功能，按住电量指示灯按钮3秒钟。充电电池的分析通过充电电池电量指示灯顺序发光来显示。结果以充电电池电量指示灯显示。



**1个LED：**充电电池的损坏风险较高。功率和运行时间可能已经降低。建议更换充电电池。



**5个LED：**充电电池处于良好状态，损坏风险较低。

**请注意：**充电电池损坏风险评估功能分两档运行，提供简单的状态评价。充电电池要么被评价为状态良好，要么就是具有较高的损坏风险。不显示电池状态的百分比。

### 如何正确地使用充电电池

保护充电电池，避免湿气和水分渗入。

充电电池必须储存在–20 °C至50 °C的环境中。夏天不得将充电电池搁置在汽车中。

不时地使用柔软、清洁而且干燥的毛刷清洁充电电池的通气孔。

充电后如果充电电池的使用时间明显缩短，代表充电电池已经损坏，必须更换新的充电电池。

请注意有关作废处理的规定。

## 安装

### 辅助手柄用途

#### ► 操作电动工具时必须使用辅助手柄(11)。

首次使用前请将辅助手柄(11)拧入手柄元件(10)。螺栓防松装置位于螺纹上，该防松装置在约12小时的干燥时间后，可确保辅助手柄(11)在正常运行下不再松开。

### 辅助手柄的角度设置



可以沿两个方向任意翻转辅助手柄(11)，由此可在工作中采用安全且不易疲劳的姿势。

松开螺栓(9)，将辅助手柄(11)转动至所需的工作位置，然后再次拧紧螺栓(9)。

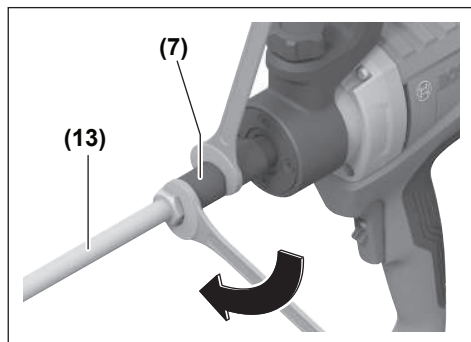
### 延长件用途

通过13厘米延长件(8)可以加高设备的工作高度，以确保为身材高大的用户实现符合人体工程学的操作。

为此将延长件(8)转动至传动轴(7)，然后将其用开口扳手(12)拧紧。

### 更换刀具

#### 带M14外螺纹的搅拌头



将搅拌头(13)拧入传动轴(7)。同时将传动轴(7)用开口扳手（开口度22毫米）固定住，用第二个开口扳手（开口度22毫米或24毫米）拧紧搅拌头(13)。以相反的顺序拆卸搅拌头。

## 操作

### 投入使用

矿物灰尘之类的灰尘有害于健康。机器操作者或者工地附近的人如果接触、吸入这些废尘，可能会有过敏反应或者感染呼吸道疾病。

只有经过专业训练的人才能够加工含石棉的物料。

— 工作场地要保持空气流通。

— 最好佩戴P2滤网等级的呼吸防护面具。

请留心并遵守贵国和加工物料有关的法规。

### 接通/关闭

调试电动工具时，先用手指向上推开机锁(5)，然后按压起停开关(6)并按住。

如要关闭电动工具，请松开起停开关(6)。

### 调整转速

#### 用起停开关设置转速

可以无级调节已接通电动工具的转速，视按压起停开关(6)的力道程度决定。

以较小的力按压起停开关(6)时，转速较低。逐渐在开关上加压，转速也会跟着提高。

#### 用转速预选调节轮设置转速

所需转速还可以用调节轮(4)进行预选（也可在操作中进行）。

所要求的转速视搅拌物和工作条件而定。

### 缓速启动

按下起停开关(6)后，电子控制的缓速启动功能可缓慢提高转速。由此避免搅拌物飞溅。

### 恒定电子装置



电动工具的电子配件可在设置的较大负荷范围内保持恒定的搅拌头转速。由此确保工作功率均匀。

### 快速关闭功能（KickBack Control）



快速关闭功能（KickBack Control）让用户能更好地控制电动工具，这样与不带KickBack Control的电动工具相比，能更好地保护用户。在电动工具的转轴突然意外旋转时，自动关闭电动工具。

具。

电动工具上的KickBack Control LED灯(1)闪烁红色即表示激活了快速关闭功能。

如要重新使用工具，松开电源开关，然后再次按压。

► 如果KickBack Control功能损坏，则无法接通电动工具。仅允许由具备资质的专业人员使用原装备件修理电动工具。

### 搅拌操作提示

► 避免搅拌物溅出。否则会使操作者滑倒并失去对电动工具的控制。

► 避免以低转速持续运行电动工具。否则电动工具的电机可能会过热。

► 将电动工具储存在安全的地方。确保不会翻倒。否则可能会损坏电动工具。

### 选择搅拌头

根据搅拌物选择搅拌头。

对于低粘度的搅拌物（如乳胶漆、油漆、胶粘剂、灌浆料和水泥浆），使用带左螺旋的搅拌头。在带左螺旋的搅拌头中从上至下输送材料。将搅拌头向上推。这样低粘度搅拌物在混合时会极少溅出。

对于高粘度的搅拌物（如预拌石膏、混凝土、水泥、砂浆、灌浆料和环氧树脂），使用带右螺旋的搅拌头。在带右螺旋的搅拌头中从下至上输送材

料。搅拌头伸入至混合物中。这样高粘度搅拌物得到最佳的混合。

操作时来回地移动电动工具。使用后清洁搅拌头。

## 维修和服务

### 维护和清洁

- ▶ 对电动工具执行任何操作（比如保养、更换刀具等）前需将充电电池从电动工具中取出。意外操作起停开关可能会造成伤害。
- ▶ 电动工具和通气孔必须随时保持清洁，以确保工作效率和工作安全。

### 客户服务和应用咨询

询问和订购备件时，务必提供机器铭牌上标示的10位数物品代码。

### 处理废弃物

必须以符合环保的方式，回收再利用损坏的电动工具、充电电池、附件和废弃的包装材料。



不可以把电动工具和充电电池/蓄电池丢入一般的家庭垃圾中！



M 14, Ø 120 mm

2 608 000 842



M 14, Ø 120 mm

2 607 990 016



M 14, Ø 120 mm

2 607 990 014

# Legal Information and Licenses

## Apache 2.0

### CMSIS\_5, v5.7.0

Copyright 2009-2020 Arm Limited.

All rights reserved. Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0> Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

## Generic License Text

### Apache 2.0 License

Apache License

Version 2.0, January 2004

<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

#### 1. Definitions.

**"License"** shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

**"Licensor"** shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

**"Legal Entity"** shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, **"control"** means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

**"You"** (or **"Your"**) shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

**"Source"** form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

**"Object"** form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

**"Work"** shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

**"Derivative Works"** shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

**"Contribution"** shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, **"submitted"** means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but

excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as **"Not a Contribution."**

**"Contributor"** shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

**2. Grant of Copyright License.** Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

**3. Grant of Patent License.** Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

**4. Redistribution.** You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

- You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
- You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
- You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
- If the Work includes a **"NOTICE"** text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License.

You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

**5. Submission of Contributions.** Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any

separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

**6. Trademarks.** This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

**7. Disclaimer of Warranty.** Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

**8. Limitation of Liability.** In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

**9. Accepting Warranty or Additional Liability.** While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

## END OF TERMS AND CONDITIONS

### BSD-3-Clause

#### Infineon TLE987x\_DFP, v1.5.0

Copyright (c) 2015-2017, Infineon Technologies AG. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

### Warranty Disclaimer

This product contains Open Source Software components which underly Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".



Servicekontakte  
Service Contacts  
Contacts de Service  
Contactos de Servicio  
Контакты сервисных центров



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen  
Guarantee Conditions  
Conditions de Garantie  
Condiciones de Garantía  
Условия гарантии



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601>